

# 人材育成と公開

“人”を育てる

Capacity Development

## 博物館・美術館等保存担当学芸員研修（上級コース）

Training for museum curators in charge of conservation (advanced courses)

資料保存を担当する学芸員が、主に自然科学的知見をもとに、文化財保存、文化財科学に必要な知識や技術を習得することを目的として、これまで本研修を受講した方を対象とします。受講者は都道府県及び政令指定都市教育委員会を通じて募集しており、令和3(2021)年度は上級コースとして7月5日から9日までの実施を予定しています。

This course is aimed at providing training to museum curators in charge of conservation of their materials. Through this program, they can acquire knowledge and skills required for conserving cultural properties and gain a scientific understanding of cultural properties, primarily based on the knowledge of the natural sciences. Participants are being invited through the boards of education of prefectures and ordinance-designated cities, and the advanced course is scheduled to be held from July 5 to 9, 2021.



生物被害対策に関する講義  
Lecture on measures against biodeterioration

## 連携大学院教育／システム保存学／東京藝術大学大学院美術研究科 文化財保存学専攻

Graduate school education on preventive conservation, Graduate course organized in collaboration with the Tokyo University of the Arts

当研究所は平成7(1995)年4月より東京藝術大学と連携してシステム保存学コースを開設し、21世紀の文化財保存を担う人材を育成しています。システム保存学は文化財の保存環境を研究する保存環境学講座と、保存修復に用いる材料について研究する修復材料学講座の2講座から成り、6名の所員が連携教員として授業を開講しています。入学試験は修士課程が9月、博士課程が2月に行われています。

The Institute has been providing a graduate course on preventive conservation in collaboration with the Tokyo University of the Arts since 1995. This course consists of two divisions: one concerning environmental influence on cultural properties and heritage, and the other concerning conservation materials. Six members of the Institute participate as adjunct professors in the program.



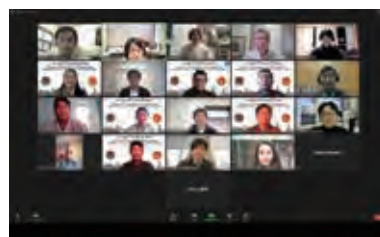
コロナ禍で緊急事態宣言中は、講義は主として研究所内に設けられたブースからオンラインで発信されました。  
Online lectures were performed from a booth in the Institute under the state of emergency caused by the new coronavirus infectious disease (COVID-19).

## ブータン王国対象オンライン研修「リビングヘリテージとしての伝統的民家の保存と活用」

Online Training for Bhutan: Preserving and Utilizing Traditional Houses as Living Heritage

令和3(2021)年1月、建築遺産の保護対象を城郭や寺院から民家を含む建築全般への拡大を目指しているブータン王国政府の文化遺産保護担当職員を対象として、我が国で培われてきた伝統的民家の保存活用に関する理念や方法論、実例等を題材に、同国の文化遺産保護への応用が可能な行政実務の基礎能力向上に貢献することを目的としたオンライン研修を行いました。

To respond to the Bhutanese government's aim to expand the scope of conservation for architectural heritage from palaces and temples to buildings in general, including houses, we held online training in January 2021 for government employees in charge of conserving cultural heritage. The course aimed to contribute to improving basic skills in administrative practices that can be applied to the conservation of Bhutan's cultural heritage, and its materials include philosophies, methodologies, and case studies of preserving and utilizing traditional houses that we have built up in Japan.



総合討論の集合写真  
Group photo from general discussion

## 文化財の記録作成に関するセミナー

Seminar on documentation of cultural properties

本セミナーは、自治体や展示施設関係者を主な対象とした目録作成や写真撮影、データベース作成に関する内容で、文化財の保存管理や、展示・貸出など活用のための適切な情報の取得と管理の実現を目的とします。今年度は講義形式のほか、実習形式のワークショップも開催の予定です。

This seminar is primarily for municipality officers and museum staff about inventorying, photographing and database compilation of their cultural properties. The aim of the seminar is to enable the participants to appropriately acquire and manage information of their cultural properties for conservation and utilization. This fiscal year, lectures as well as hands-on workshops on this topic are planned.



写真撮影に関する実習  
Hands-on workshop on photographing